

**Abteilung 8 - Landesinstitut für Statistik**Kanonikus-Michael-Gamper-Str. 1 • 39100 Bozen  
Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19

www.provinz.bz.it/astat • astat@provinz.bz.it

Auszugsweiser oder vollständiger Nachdruck mit Quellenangabe (Herausgeber und Titel) gestattet  
Halbmonatliche Druckschrift, eingetragen mit Nr. 10 vom 06.04.89 beim Landesgericht Bozen  
Verantwortlicher Direktor: Alfred Aberer**Ripartizione 8 - Istituto provinciale di statistica**Via Canonico Michael Gamper 1 • 39100 Bolzano  
Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19

www.provincia.bz.it/astat • astat@provincia.bz.it

Riproduzione parziale o totale autorizzata con la citazione della fonte (titolo ed edizione)  
Pubblicazione quindicinale iscritta al Tribunale di Bolzano al n. 10 del 06.04.89  
Direttore responsabile: Alfred Aberer

# astatinfo

Nr. **27**

05/2011

## Erwerbstätige und Arbeitsuchende

2006-2010

**415.200 Personen im erwerbsfähigen  
Alter**

Im Jahr 2010 sind durchschnittlich 415.200 in Südtirol ansässige Personen im erwerbsfähigen Alter, d.h. mindestens 15 Jahre alt. Dies geht aus der Stichprobenerhebung der Arbeitskräfte hervor, laut der die Südtiroler Wohnbevölkerung insgesamt 498.800 Personen zählt. Bei dieser Erhebung werden nur die in Haushalten lebenden Personen erfasst; daher sind die in Gemeinschaften Lebenden (Bewohner von Altersheimen, Kasernen, Klöstern usw.) in diesen Zahlen nicht enthalten.

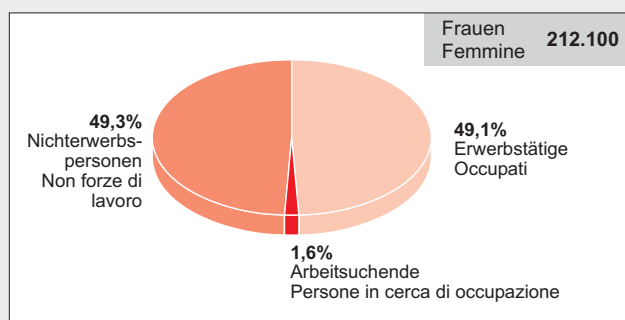
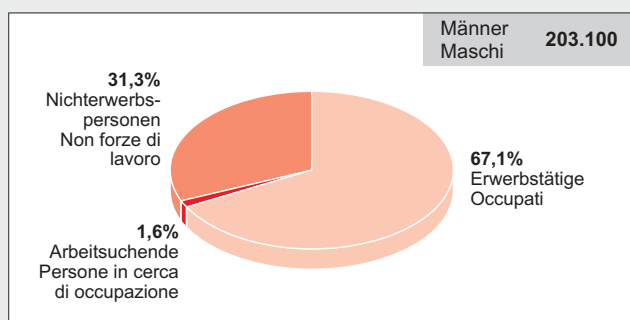
## Occupati e disoccupati

2006-2010

**415.200 persone in età lavorativa**

Nell'anno 2010 - in base alla rilevazione campionaria sulle forze di lavoro - i residenti in età lavorativa (cioè di almeno 15 anni di età) in provincia di Bolzano sono in media 415.200, a fronte di 498.800 residenti totali. In queste cifre sono comprese tutte le persone che vivono in famiglia, mentre sono esclusi, in quanto non rilevati, i membri delle convivenze (per es. persone con residenza nelle case di riposo, nelle caserme, nei conventi, ecc.).

Graf. 1

**Wohnbevölkerung mit 15 Jahren und mehr nach Erwerbsstellung und Geschlecht - 2010****Popolazione residente in età da 15 anni in poi per condizione professionale e sesso - 2010**

## Stichprobenerhebung der Arbeitskräfte (a) - Zeitreihe 2006-2010

## Rilevazione campionaria sulle forze di lavoro (a) - Serie storica 2006-2010

	2006	2007	2008	2009	2010	
<b>Wohnbevölkerung</b>	<b>478.000</b>	<b>483.200</b>	<b>489.400</b>	<b>494.300</b>	<b>498.800</b>	<b>Popolazione residente</b>
- Männer	236.300	238.900	241.800	244.100	246.200	- Maschi
- Frauen	241.800	244.200	247.600	250.200	252.600	- Femmine
<b>Bevölkerung mit 15 Jahren und mehr</b>	<b>395.800</b>	<b>400.500</b>	<b>406.100</b>	<b>410.800</b>	<b>415.200</b>	<b>Popolazione di almeno 15 anni di età</b>
- Männer	194.100	196.500	199.100	201.100	203.100	- Maschi
- Frauen	201.700	204.000	207.100	209.700	212.100	- Femmine
<b>Erwerbspersonen (b)</b>	<b>233.700</b>	<b>235.600</b>	<b>240.900</b>	<b>244.200</b>	<b>247.100</b>	<b>Forze di lavoro (b)</b>
- Männer	135.500	136.200	137.400	138.600	139.400	- Maschi
- Frauen	98.200	99.400	103.600	105.600	107.600	- Femmine
<b>Erwerbstätige</b>	<b>227.700</b>	<b>229.500</b>	<b>235.200</b>	<b>237.300</b>	<b>240.300</b>	<b>Occupati</b>
- Männer	132.900	133.400	134.800	135.200	136.200	- Maschi
- Frauen	94.700	96.100	100.500	102.000	104.200	- Femmine
<b>Landwirtschaft</b>	<b>15.000</b>	<b>15.800</b>	<b>17.500</b>	<b>15.900</b>	<b>16.000</b>	<b>Agricoltura</b>
- Männer	10.500	10.700	11.900	11.600	11.500	- Maschi
- Frauen	4.500	5.100	5.600	4.300	4.400	- Femmine
<b>Produzierendes Gewerbe</b>	<b>54.700</b>	<b>52.900</b>	<b>55.700</b>	<b>57.000</b>	<b>57.900</b>	<b>Industria</b>
- Männer	46.300	45.100	45.900	47.200	47.600	- Maschi
- Frauen	8.500	7.800	9.700	9.800	10.300	- Femmine
<b>Dienstleistungen</b>	<b>157.900</b>	<b>160.700</b>	<b>162.100</b>	<b>164.400</b>	<b>166.500</b>	<b>Servizi</b>
- Männer	76.100	77.600	77.000	76.400	77.000	- Maschi
- Frauen	81.800	83.100	85.100	88.000	89.500	- Femmine
<b>Selbstständig</b>	<b>63.600</b>	<b>59.600</b>	<b>65.100</b>	<b>63.800</b>	<b>64.000</b>	<b>Indipendenti</b>
- Männer	42.400	40.400	43.600	43.500	43.500	- Maschi
- Frauen	21.200	19.200	21.500	20.300	20.500	- Femmine
<b>Unselbstständig</b>	<b>164.100</b>	<b>169.900</b>	<b>170.100</b>	<b>173.500</b>	<b>176.400</b>	<b>Dipendenti</b>
- Männer	90.500	93.100	91.200	91.700	92.700	- Maschi
- Frauen	73.600	76.800	78.900	81.800	83.700	- Femmine
<b>Vollzeit</b>	<b>188.100</b>	<b>186.600</b>	<b>191.500</b>	<b>192.500</b>	<b>191.300</b>	<b>Tempo pieno</b>
- Männer	127.400	126.700	128.400	128.500	128.800	- Maschi
- Frauen	60.700	59.800	63.100	64.000	62.600	- Femmine
<b>Teilzeit</b>	<b>39.500</b>	<b>42.900</b>	<b>43.800</b>	<b>44.700</b>	<b>49.000</b>	<b>Tempo parziale</b>
- Männer	5.500	6.700	6.400	6.700	7.400	- Maschi
- Frauen	34.100	36.200	37.400	38.000	41.600	- Femmine
<b>Arbeitsuchende</b>	<b>6.100</b>	<b>6.100</b>	<b>5.700</b>	<b>7.000</b>	<b>6.700</b>	<b>Persone in cerca di occupazione</b>
- Männer	2.600	2.700	2.600	3.400	3.200	- Maschi
- Frauen	3.500	3.300	3.100	3.600	3.500	- Femmine
<b>Nichterwerbspersonen mit 15 Jahren und mehr</b>	<b>162.100</b>	<b>164.900</b>	<b>165.200</b>	<b>166.600</b>	<b>168.100</b>	<b>Non forze di lavoro di almeno 15 anni di età</b>
- Männer	58.600	60.300	61.700	62.500	63.700	- Maschi
- Frauen	103.500	104.700	103.500	104.100	104.500	- Femmine
<b>Arbeitslosenquote (c)</b>	<b>2,6</b>	<b>2,6</b>	<b>2,4</b>	<b>2,9</b>	<b>2,7</b>	<b>Tasso di disoccupazione (c)</b>
- Männer	1,9	2,0	1,9	2,5	2,3	- Maschi
- Frauen	3,6	3,3	3,0	3,4	3,2	- Femmine
<b>Erwerbsquote (d)</b>	<b>71,5</b>	<b>71,7</b>	<b>72,3</b>	<b>72,6</b>	<b>73,1</b>	<b>Tasso di attività (d)</b>
- Männer	81,3	81,2	80,7	80,8	81,1	- Maschi
- Frauen	61,4	61,9	63,7	64,2	65,1	- Femmine
<b>Erwerbstätigenquote (e)</b>	<b>69,6</b>	<b>69,8</b>	<b>70,5</b>	<b>70,5</b>	<b>71,1</b>	<b>Tasso di occupazione (e)</b>
- Männer	79,8	79,5	79,1	78,8	79,1	- Maschi
- Frauen	59,1	59,8	61,7	62,0	62,9	- Femmine

(a) Die absoluten Zahlen wurden auf 100 gerundet, die Prozentwerte hingegen auf die nicht gerundeten Daten berechnet.  
I valori assoluti sono stati arrotondati al centinaio, i valori percentuali sono invece calcolati sui dati non arrotondati.

(b) Erwerbspersonen = Erwerbstätige + Arbeitsuchende  
Forze di lavoro = occupati + persone in cerca di occupazione

(c) Prozentanteil der Arbeitsuchenden an den Erwerbspersonen  
Percentuale di persone in cerca di occupazione in rapporto alle forze di lavoro

(d) Prozentanteil der Erwerbspersonen an der Wohnbevölkerung zwischen 15 und einschließlich 64 Jahren  
Percentuale di forze di lavoro in rapporto alla popolazione residente tra 15 e 64 anni inclusi

(e) Prozentanteil der Erwerbstätigen an der Wohnbevölkerung zwischen 15 und einschließlich 64 Jahren  
Percentuale di occupati in rapporto alla popolazione residente tra 15 e 64 anni inclusi

Von den 415.200 in Südtirol ansässigen Personen im Alter von mindestens 15 Jahren beteiligen sich 247.100 am Erwerbsleben (Erwerbspersonen), und zwar entweder als Erwerbstätige (97,3%) oder als Arbeitsuchende (2,7%). Die restlichen 168.100 gelten als Nichterwerbspersonen; das sind Rentner, Hausfrauen, Schüler, Studenten usw.

Delle 415.200 persone di almeno 15 anni di età 247.100 fanno parte attiva del mondo del lavoro (forze di lavoro), in quanto occupati (97,3%) o in cerca di occupazione (2,7%). Le restanti 168.100 persone non fanno parte delle forze di lavoro in quanto pensionati, casalinghe, studenti, ecc.

**Drei Viertel der Bevölkerung zwischen 15 und 64 Jahren sind am Erwerbsleben beteiligt**

**Tre quarti della popolazione tra i 15 e i 64 anni fanno parte del mondo del lavoro**

Die Erwerbsquote, die sich aus dem Anteil der Erwerbspersonen an der Wohnbevölkerung zwischen 15 und einschließlich 64 Jahren errechnet, beläuft sich im Jahr 2010 auf 73,1%. Die Quote zeigt, dass sich fast drei Viertel der Bevölkerung im Alter von 15 bis 64 Jahren in Südtirol am Erwerbsleben beteiligen. In den letzten Jahren hat sich die für Südtirol errechnete Erwerbsquote bei 71-73% eingependelt.

Il tasso di attività, calcolato come percentuale delle forze di lavoro sul totale delle persone residenti in età tra 15 e 64 anni inclusi, nel 2010 ammonta al 73,1%. Da tale tasso si evince che quasi tre quarti della popolazione tra 15 e 64 anni in provincia di Bolzano prendono parte al mondo del lavoro. Negli ultimi anni il tasso di attività in provincia di Bolzano si è attestato sul 71-73%.

Tab. 2

#### Erwerbspersonen (Erwerbstätige und Arbeitsuchende) nach Altersklasse und Geschlecht (a) - 2010 Jahresdurchschnitt

#### Forze di lavoro (occupati e persone in cerca di lavoro) per classe di età e sesso (a) - 2010 Media annua

ALTERSKLASSEN (Jahre)	Erwerbstätige Occupati		Arbeitsuchende Persone in cerca di lavoro		Erwerbspersonen insgesamt Totale forze di lavoro		CLASSI DI ETÀ (anni)
	N	%	N	%	N	%	
Männer / Maschi							
15-19	4.200	3,1	200	7,1	4.500	3,2	15-19
20-29	21.800	16,0	900	27,8	22.700	16,3	20-29
30-39	35.100	25,8	700	23,0	35.900	25,7	30-39
40-49	40.900	30,0	700	21,0	41.600	29,8	40-49
50-59	25.000	18,4	400	13,7	25.400	18,2	50-59
60 und mehr	9.200	6,7	200	7,4	9.400	6,7	60 e oltre
<b>Insgesamt</b>	<b>136.200</b>	<b>100,0</b>	<b>3.200</b>	<b>100,0</b>	<b>139.400</b>	<b>100,0</b>	<b>Totale</b>
Frauen / Femmine							
15-19	1.400	1,4	200	6,4	1.700	1,5	15-19
20-29	18.000	17,3	900	27,1	19.000	17,6	20-29
30-39	27.300	26,2	1.100	31,3	28.400	26,4	30-39
40-49	32.400	31,1	700	20,1	33.000	30,7	40-49
50-59	21.000	20,2	400	11,7	21.400	19,9	50-59
60 und mehr	4.100	3,9	100	3,3	4.200	3,9	60 e oltre
<b>Insgesamt</b>	<b>104.100</b>	<b>100,0</b>	<b>3.500</b>	<b>100,0</b>	<b>107.600</b>	<b>100,0</b>	<b>Totale</b>
Insgesamt / Totale							
15-19	5.700	2,4	500	6,8	6.100	2,5	15-19
20-29	39.800	16,6	1.800	27,4	41.700	16,9	20-29
30-39	62.400	26,0	1.800	27,3	64.200	26,0	30-39
40-49	73.200	30,5	1.400	20,5	74.600	30,2	40-49
50-59	46.000	19,1	900	12,7	46.800	19,0	50-59
60 und mehr	13.200	5,5	400	5,3	13.600	5,5	60 e oltre
<b>Insgesamt</b>	<b>240.300</b>	<b>100,0</b>	<b>6.700</b>	<b>100,0</b>	<b>247.100</b>	<b>100,0</b>	<b>Totale</b>

(a) Die absoluten Werte wurden auf 100 gerundet, daher stimmen die Summen der Einzelwerte nicht immer mit den Gesamtsummen überein. Die Prozentwerte wurden hingegen auf die nicht gerundeten Werte berechnet.  
I valori assoluti sono stati arrotondati al centinaio e, pertanto, non sempre la somma delle singole cifre corrisponde al totale. I valori percentuali sono stati invece calcolati sui valori non arrotondati.

Quelle: ISTAT, Auswertung des ASTAT

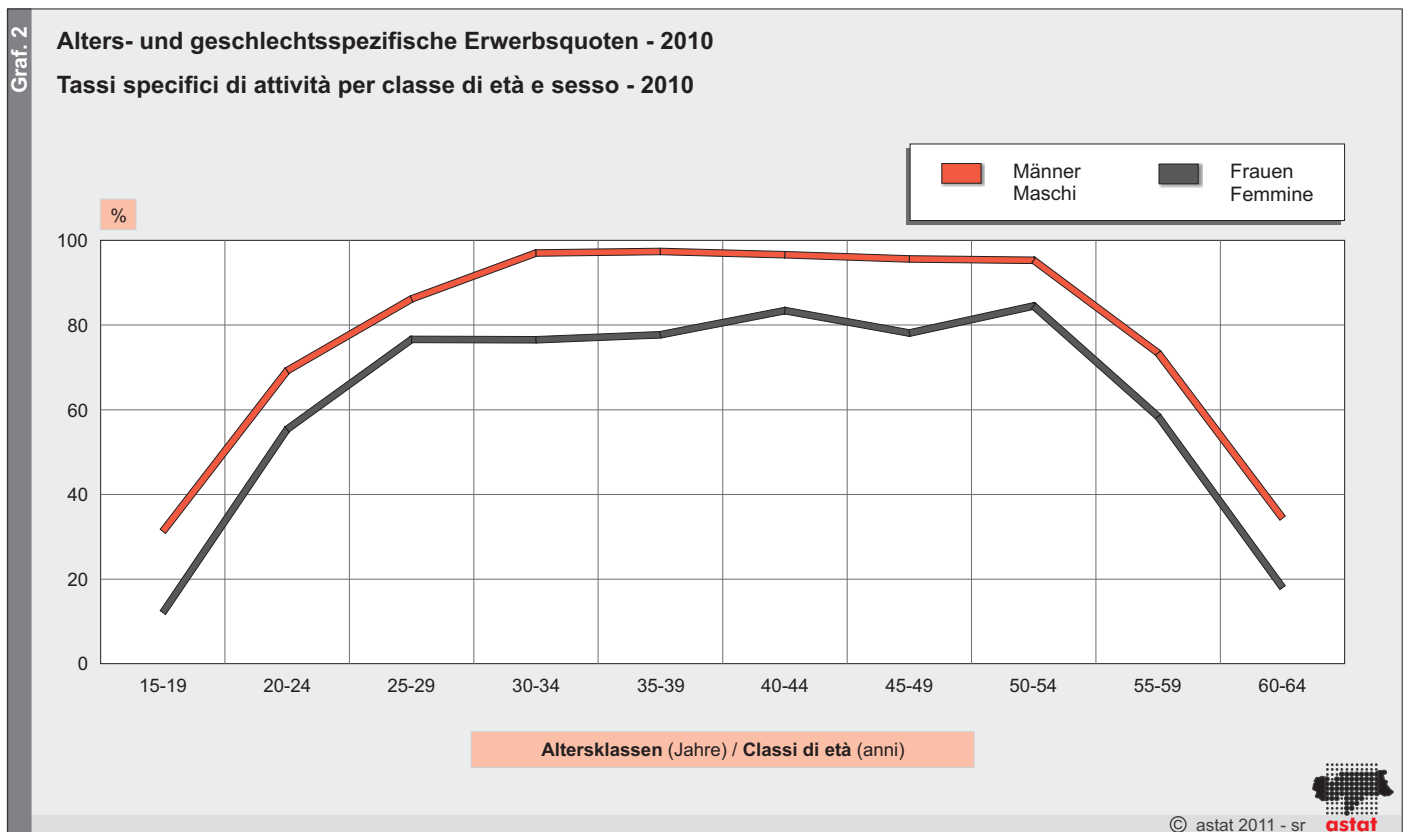
Fonte: ISTAT, elaborazione ASTAT

## Mit 55 Jahren beginnt der Berufsausstieg

Wie in den Jahren zuvor wird auch 2010 ein beachtlicher Unterschied zwischen der Erwerbsquote der Frauen (65,1%) und jener der Männer (81,1%) registriert. Auch die Erwerbstätigenquoten liegen nahe bei diesen Werten, sodass Südtirol in diesem Fall das Ziel, welches sich die EU mit der Lissabon-Strategie bis zum Jahr 2010 gesetzt hatte, erfüllt (Erwerbstätigenquote insgesamt bei 70% und jene der Frauen bei 60%). Allerdings wurde das Lissabon-Ziel von 50% für die älteren Erwerbstätigen, also die 55-bis 64-Jährigen, nicht erreicht: Die diesbezügliche Erwerbstätigenquote liegt 2010 mit 44,9% erheblich darunter.

## A 55 anni inizia l'uscita dal mondo del lavoro

Come negli anni precedenti, anche nel 2010 la differenza fra il tasso di attività delle donne e quello degli uomini è notevole: per le prime, infatti, il tasso di attività si attesta al 65,1% e per i maschi all'81,1%. Anche i tassi di occupazione sono molto vicini a questi valori; pertanto la provincia di Bolzano, in questo caso, ha raggiunto l'obiettivo che l'Unione Europea si è prefissata per il 2010 con la Strategia di Lisbona (tasso di occupazione totale 70%, tasso delle femmine 60%). Per quanto riguarda invece il tasso di occupazione dei più anziani (55-64 anni), l'obiettivo di Lisbona (50%) non è stato raggiunto: tale tasso in provincia di Bolzano per il 2010 ammonta al 44,9%.



Betrachtet man die Erwerbsbeteiligung nach Alter, so wird ersichtlich, dass die Erwerbsquoten der Männer wie in den Jahren zuvor in allen Altersklassen deutlich über jenen der Frauen liegen. Die absolut höchsten Erwerbsquoten weisen die Männer im Alter von 30 bis 34 Jahren (97,0%) und von 35 bis 39 Jahren (97,4%) auf; bis zum Alter von 54 Jahren liegt die Quote dann stets über 95%, erst ab 55 beginnt sie bei den Männern stärker zu sinken. Die Erwerbsquote der Frauen liegt bei den 25- bis 54-Jährigen stets über 75% und erreicht in den Altersklassen von 40 bis 44 (83,4%) und 50 bis 54 (84,5%) ihre Spitzenwerte. Wie bei den Männern beginnt auch bei den Frauen ab dem Alter von 55 Jahren der Berufsausstieg.

Dall'analisi per età emerge, come negli anni precedenti, indistintamente per tutte le classi, la presenza di tassi di attività più elevati tra i maschi piuttosto che tra le femmine. I tassi di attività più alti si evidenziano per gli uomini tra i 30 e i 34 anni (97,0%) e tra i 35 e i 39 anni (97,4%); fino ai 54 anni tali tassi rimangono sopra il 95%, mentre a partire dai 55 anni incominciano sensibilmente a decrescere. I tassi di attività femminili sono superiori al 75% per le donne tra i 25 e i 54 anni, raggiungendo i valori più alti nelle classi tra i 40 e i 44 anni (83,4%) e tra i 50 e 54 anni (84,5%). Dai 55 anni in poi le donne - come anche gli uomini - iniziano ad uscire dal mondo del lavoro.

Tab. 3

**Alters- und geschlechtsspezifische Erwerbsquoten (a) - 2010****Tassi specifici di attività per classe di età e sesso (a) - 2010**

ALTERSKLASSEN (Jahre)	Männer Maschi			Frauen Femmine			Insgesamt Totale			CLASSI DI ETÀ (anni)
	Erwerbs- personen Forze di lavoro	Bevölke- rung Popola- zione	Quote (%) Tasso (%)	Erwerbs- personen Forze di lavoro	Bevölke- rung Popola- zione	Quote (%) Tasso (%)	Erwerbs- personen Forze di lavoro	Bevölke- rung Popola- zione	Quote (%) Tasso (%)	
	15-19	4.500	14.200	31,3	1.700	13.600	12,1	6.100	27.900	
20-24	9.500	13.800	69,2	7.400	13.300	55,4	16.900	27.100	62,4	20-24
25-29	13.200	15.300	86,2	11.600	15.100	76,6	24.800	30.400	81,4	25-29
30-34	16.100	16.600	97,0	12.800	16.700	76,5	28.900	33.300	86,7	30-34
35-39	19.800	20.300	97,4	15.600	20.100	77,7	35.400	40.400	87,6	35-39
40-44	21.800	22.500	96,6	17.800	21.300	83,4	39.500	43.800	90,2	40-44
45-49	19.800	20.700	95,6	15.300	19.600	78,1	35.100	40.300	87,1	45-49
50-54	15.600	16.400	95,3	13.400	15.900	84,5	29.000	32.300	90,0	50-54
55-59	9.800	13.400	73,4	8.000	13.700	58,4	17.800	27.000	65,8	55-59
60-64	4.300	12.600	34,4	2.400	13.400	18,0	6.700	26.000	26,0	60-64
<b>Insgesamt (b)</b>	<b>134.400</b>	<b>165.800</b>	<b>81,1</b>	<b>105.900</b>	<b>162.700</b>	<b>65,1</b>	<b>240.200</b>	<b>328.500</b>	<b>73,1</b>	<b>Totale (b)</b>

(a) Die absoluten Werte wurden auf 100 gerundet; daher stimmen die Summen der Einzelwerte nicht immer mit den Gesamtsummen überein. Die Prozentwerte hingegen wurden auf die nicht gerundeten Werte berechnet.  
I valori assoluti sono stati arrotondati al centinaio e, pertanto, non sempre la somma delle singole cifre corrisponde al totale. I valori percentuali sono stati invece calcolati sui valori non arrotondati.

(b) Die Summe bezieht sich auf die Personen im Alter zwischen 15 und einschließlich 64 Jahren; daher unterscheiden sich die die Erwerbspersonen betreffenden Zahlen von jenen in Tab. 2.  
Il totale si riferisce alle persone in età tra 15 e 64 anni inclusi; pertanto i valori riguardanti le forze di lavoro differiscono da quelli inseriti in tab. 2.

Quelle: ISTAT, Auswertung des ASTAT

Fonte: ISTAT, elaborazione ASTAT

**Erwerbsquote 2009 im europäischen Durchschnitt**

Die Erwerbsquoten Südtirols liegen ziemlich nahe an den Durchschnittswerten der EU und der Nachbarländer Trentino und Tirol. Die für das Jahr 2009 ermittelten Werte für Südtirol liegen zwischen jenen des Trentino und des Bundeslandes Tirol.

**Tasso di attività 2009 nella media UE**

I tassi di attività locali si approssimano ai valori medi UE e a quelli del Trentino e del Tirolo, assumendo per il 2009 un valore intermedio ai tassi di questi due territori confinanti.

Tab. 4

**Erwerbsquote nach Geschlecht, internationaler Vergleich (a) - 2009**

Jahresdurchschnitte

**Tasso di attività per sesso, confronto internazionale (a) - 2009**

Medie annue

GESCHLECHT	Südtirol	Trentino	Tirol	Italien	Österreich	Deutsch- land	EU-15	EU-27	SESSO
	Provincia di Bolzano	Provincia di Trento	Tirol	Italia	Austria	Germania	UE-15	UE-27	
Männer	80,8	77,0	82,6	73,7	81,0	82,3	79,2	77,8	Maschi
Frauen	64,2	60,9	70,5	51,1	69,6	71,4	65,8	64,3	Femmine
<b>Insgesamt</b>	<b>72,6</b>	<b>69,0</b>	<b>76,5</b>	<b>62,4</b>	<b>75,3</b>	<b>76,9</b>	<b>72,5</b>	<b>71,0</b>	<b>Totale</b>

(a) Ergebnisse der EU-weit durchgeführten Stichprobenerhebung der Arbeitskräfte  
Dati della rilevazione campionaria delle forze di lavoro condotta negli stati dell'UE

Quelle: ASTAT, ISTAT, EUROSTAT

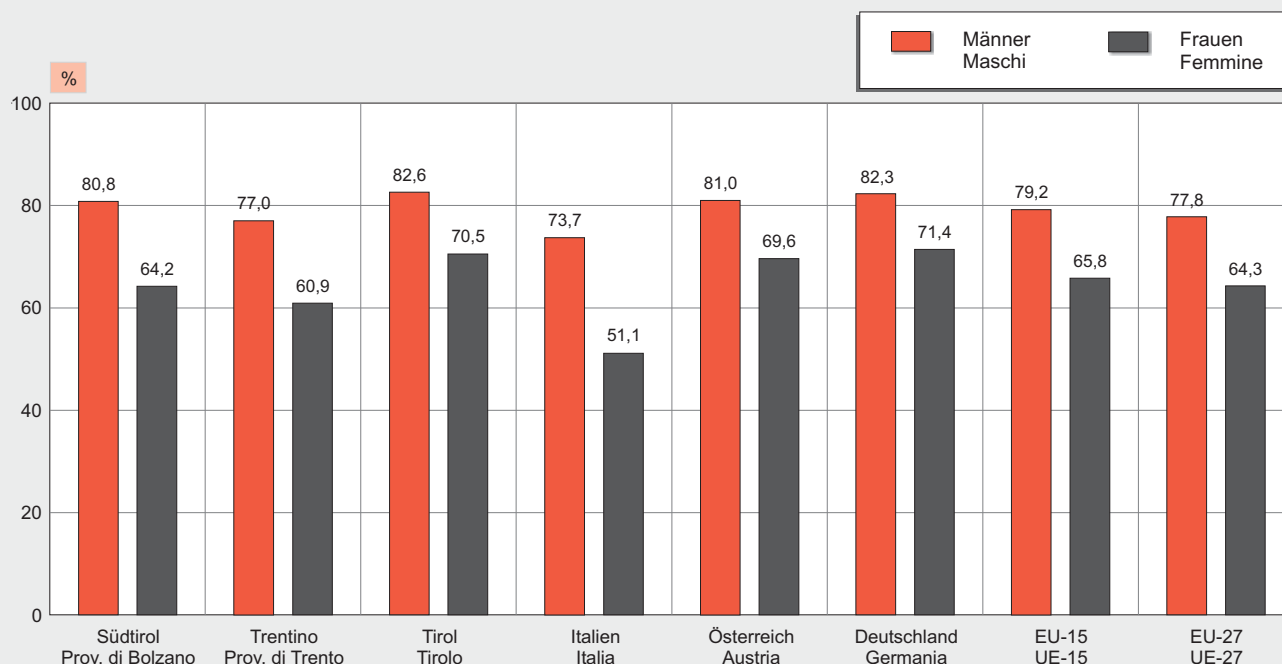
Fonte: ASTAT, ISTAT, EUROSTAT

**Erwerbsquote nach Geschlecht, internationaler Vergleich (a) - 2009**

Prozentwerte

**Tasso di attività per sesso, confronto internazionale (a) - 2009**

Valori percentuali



(a) Ergebnisse der EU-weit durchgeführten Stichprobenerhebung der Arbeitskräfte  
Dati della rilevazione campionaria delle forze di lavoro condotta negli stati dell'UE

© astat 2011 - sr



**Erwerbstätige sind im Schnitt 38 Jahre alt und vorwiegend im Dienstleistungsbereich tätig**

**Occupati hanno in media un'età di 38 anni e lavorano prevalentemente nel terziario**

### **Selbstständige sind durchschnittlich älter und geben mehr Wochenarbeitsstunden an**

### **Autonomi sono in media più anziani e segnalano più ore lavorative settimanali**

Von den 240.300 Erwerbstätigen des Jahres 2010 sind 26,6% selbstständig und 73,4% unselbstständig tätig. Während bei den Männern fast jeder dritte Erwerbstätige als Selbstständiger arbeitet, trifft dies bei den Frauen auf jede fünfte zu. Die unselbstständig Erwerbstätigen sind im Schnitt 39,1 Jahre alt und leisten 35,4 Arbeitsstunden pro Woche, während das mittlere Alter bei den Selbstständigen 46,6 Jahre beträgt und sie 44,4 Stunden pro Woche arbeiten.

Dei 240.300 occupati nel 2010, per il 26,6% si tratta di autonomi e per il 73,4% di dipendenti. Mentre tra gli uomini quasi uno su tre è autonomo, tra le donne tale rapporto è di una a cinque. I lavoratori dipendenti hanno un'età media di 39,1 anni e lavorano in media 35,4 ore a settimana, mentre tra gli occupati autonomi l'età media ammonta a 46,6 anni ed il carico di lavoro settimanale è in media di 44,4 ore.

Von den 64.000 selbstständig Erwerbstätigen sind 49.800 Unternehmer, Freiberufler und selbstständige Arbeiter, 12.100 mithelfende Familienangehörige und 2.100 so genannte Scheinselbstständige, d.h. mit Vertrag für geregelte fortwährende oder gelegentliche Mitarbeit.

Dei 64.000 occupati autonomi 49.800 sono imprenditori, liberi professionisti e lavoratori in proprio, 12.100 coadiuvanti familiari e 2.100 cosiddetti lavoratori parasubordinati, cioè con contratto di collaborazione coordinata e continuativa o occasionale.

**Erwerbstätige nach Stellung im Beruf und Geschlecht (a) - 2010**

**Occupati per posizione nella professione e sesso (a) - 2010**

STELLUNG IM BERUF	Geschlecht Sesso				Insgesamt Totale		Alter Età	Tatsächlich geleistete Arbeitsstunden je Woche Ore di lavoro effettivamente prestate per settimana	POSIZIONE NELLA PROFESSIONE
	Männer Maschi		Frauen Femmine						
	N	%	N	%	N	%	Mittel Media	Mittel Media	
<b>Selbstständig Erwerbstätige</b>									
Unternehmer, Freiberufler, Selbstständiger Arbeiter	38.900	28,5	10.900	10,4	49.800	20,7	47,5	46,3	<b>Occupati indipendenti</b> Imprenditore, libero professionista, lavoratore in proprio
Mithelfender Familienangehöriger	3.900	2,8	8.300	7,9	12.100	5,0	44,2	39,5	Coadiuvante familiare
Geregelte fortwährende, gelegentliche Mitarbeit	700	0,5	1.300	1,3	2.100	0,9	38,6	24,7	Collaborazione coordinata e continuativa, occasionale
<b>Zusammen</b>	<b>43.500</b>	<b>31,9</b>	<b>20.500</b>	<b>19,7</b>	<b>64.000</b>	<b>26,6</b>	<b>46,6</b>	<b>44,4</b>	<b>Totale</b>
<b>Unselbstständig Erwerbstätige - Zusammen</b>									
	<b>92.700</b>	<b>68,1</b>	<b>83.700</b>	<b>80,3</b>	<b>176.400</b>	<b>73,4</b>	<b>39,1</b>	<b>35,4</b>	<b>Occupati dipendenti - Totale</b>
<b>Insgesamt</b>	<b>136.200</b>	<b>100,0</b>	<b>104.100</b>	<b>100,0</b>	<b>240.300</b>	<b>100,0</b>	<b>41,1</b>	<b>37,9</b>	<b>Totale</b>

(a) Die absoluten Zahlen sind auf 100 gerundet, die Prozent- und Mittelwerte hingegen auf die nicht gerundeten Daten berechnet.  
I valori assoluti sono stati arrotondati al centinaio, i valori percentuali e le medie sono invece calcolati sui dati non arrotondati.

Quelle: ISTAT, Auswertung des ASTAT

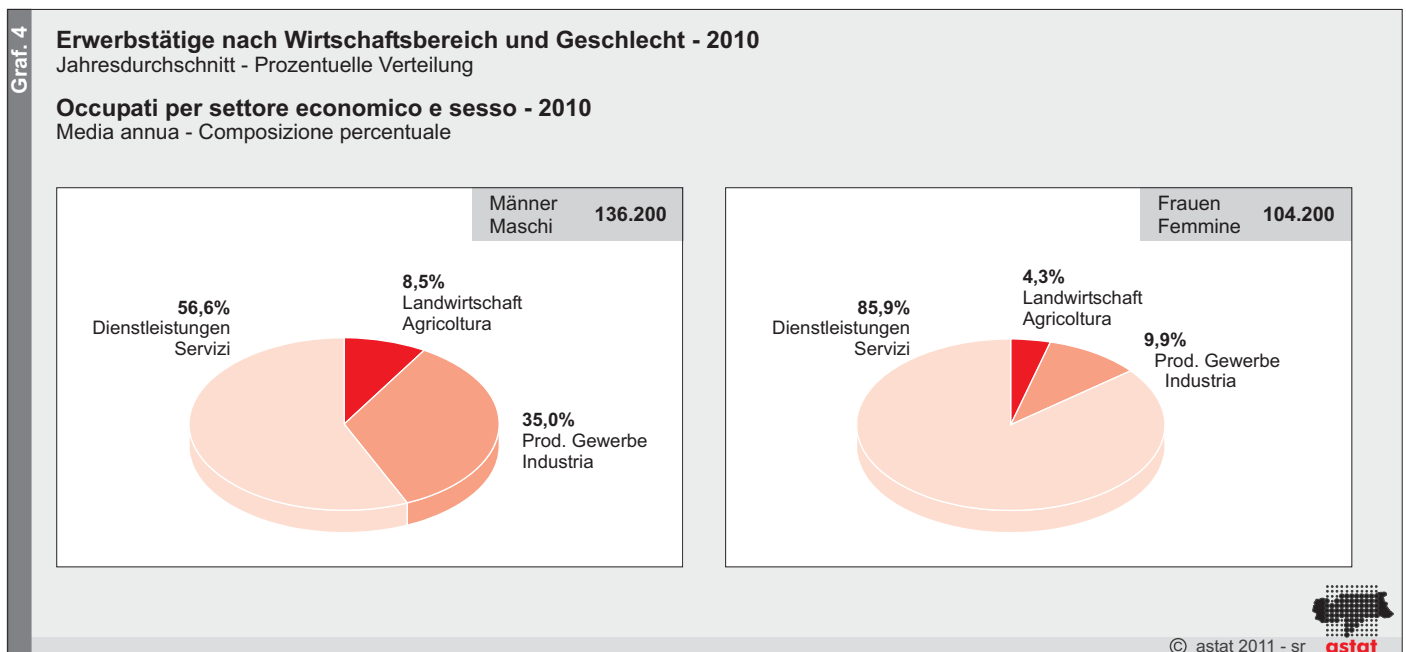
Fonte: ISTAT, elaborazione ASTAT

**69,3% der Erwerbstätigen arbeiten im Dienstleistungssektor**

166.500 Erwerbstätige, das sind 69,3%, üben im Jahr 2010 ihre Haupttätigkeit im Dienstleistungsbereich aus. Im Produzierenden Gewerbe und in der Landwirtschaft arbeiten im Vergleich dazu weniger Personen, und zwar 24,1% bzw. 6,6%.

**Il 69,3% degli occupati lavora nel settore terziario**

Nel 2010 166.500 occupati, vale a dire il 69,3%, lavorano prevalentemente nel settore terziario. Nel settore industriale e in quello agricolo lavorano invece meno persone, rispettivamente il 24,1% ed il 6,6%.





**Selbstständig und unselbstständig Erwerbstätige nach Wirtschaftsbereich und Geschlecht (a) - 2010**

Jahresdurchschnitt

**Occupati indipendenti (autonomi) e dipendenti per settore economico e sesso (a) - 2010**

Media annua

WIRTSCHAFTSBEREICHE	Selbstständig Erwerbstätige Occupati indipendenti		Unselbstständig Erwerbstätige Occupati dipendenti		Insgesamt Totale		SETTORI ECONOMICI
	N	%	N	%	N	%	
Männer / Maschi							
Landwirtschaft	9.300	21,3	2.300	2,5	11.500	8,5	Agricoltura
Produzierendes Gewerbe	12.400	28,5	35.200	38,0	47.600	35,0	Industria
Dienstleistungen	21.800	50,1	55.200	59,6	77.000	56,6	Servizi
<b>Insgesamt</b>	<b>43.500</b>	<b>100,0</b>	<b>92.700</b>	<b>100,0</b>	<b>136.200</b>	<b>100,0</b>	<b>Totale</b>
Frauen / Femmine							
Landwirtschaft	3.700	18,3	700	0,8	4.400	4,3	Agricoltura
Produzierendes Gewerbe	2.600	12,5	7.700	9,2	10.300	9,9	Industria
Dienstleistungen	14.200	69,2	75.300	90,0	89.500	85,9	Servizi
<b>Insgesamt</b>	<b>20.500</b>	<b>100,0</b>	<b>83.700</b>	<b>100,0</b>	<b>104.100</b>	<b>100,0</b>	<b>Totale</b>
Insgesamt / Totale							
Landwirtschaft	13.000	20,3	3.000	1,7	16.000	6,6	Agricoltura
Produzierendes Gewerbe	15.000	23,4	42.900	24,3	57.900	24,1	Industria
Dienstleistungen	36.000	56,3	130.500	74,0	166.500	69,3	Servizi
<b>Insgesamt</b>	<b>64.000</b>	<b>100,0</b>	<b>176.400</b>	<b>100,0</b>	<b>240.300</b>	<b>100,0</b>	<b>Totale</b>

(a) Die absoluten Werte wurden auf 100 gerundet, daher stimmen die Summen der Einzelwerte nicht immer mit den Gesamtsummen überein. Die Prozentwerte wurden hingegen auf die nicht gerundeten Werte berechnet.

I valori assoluti sono stati arrotondati al centinaio e, pertanto, non sempre la somma delle singole cifre corrisponde al totale. I valori percentuali sono stati invece calcolati sui valori non arrotondati.

Quelle: ISTAT, Auswertung des ASTAT

Fonte: ISTAT, elaborazione ASTAT

Anstieg bei Teilzeit und befristeten  
Arbeitsverhältnissen

In aumento part-time e occupazione  
a tempo determinato

**20% Teilzeitbeschäftigte**

Von den 240.300 Erwerbstätigen des Jahres 2010 sind 79,6% vollzeit- und 20,4% teilzeitbeschäftigt. Wie in den Jahren zuvor geht der Großteil der Beschäftigten aus familiären Gründen einer Teilzeitbeschäftigung nach. Wiederum sind viel mehr Frauen als Männer vor allem aus familiären Gründen teilzeitbeschäftigt: 39,9% gegenüber 5,5% der erwerbstätigen Männer.

**Occupati part-time al 20%**

Nel 2010 su un totale di 240.300 occupati, il 79,6% è a tempo pieno e il 20,4% a tempo parziale. Come negli anni precedenti la maggior parte di questi ultimi dichiara di lavorare a tempo parziale per motivi familiari e, coerentemente con quanto emerso negli anni scorsi, vi sono molto più donne occupate a tempo parziale soprattutto per motivi familiari: il 39,9% contro il 5,5% degli uomini.

**Teilzeitbeschäftigte Erwerbstätige nach Grund der Teilzeitbeschäftigung und Geschlecht (a) - 2006-2010****Occupati a tempo parziale per motivazione e sesso (a) - 2006-2010**

GRUND	2006	2007	2008	2009	2010			MOTIVAZIONE
					Männer Maschi	Frauen Femmine	Insgesamt Totale	
Familiäre Gründe	25.400	27.900	26.400	25.900	800	25.700	26.500	Motivi familiari
Vollzeitbeschäftigung nicht gefunden	4.300	5.100	6.700	9.000	1.800	7.400	9.200	Occupazione a tempo pieno non trovata
Andere Gründe/Keine Angabe	9.800	9.900	10.700	9.800	4.900	8.500	13.400	Altri motivi/nessuna indicazione
<b>Insgesamt</b>	<b>39.500</b>	<b>42.900</b>	<b>43.800</b>	<b>44.700</b>	<b>7.400</b>	<b>41.600</b>	<b>49.000</b>	<b>Totale</b>

(a) Die absoluten Werte wurden auf 100 gerundet, daher stimmen die Summen der Einzelwerte nicht immer mit den Gesamtsummen überein.

I valori assoluti sono stati arrotondati al centinaio e, pertanto, non sempre la somma delle singole cifre corrisponde al totale.

Quelle: ISTAT, Auswertung des ASTAT

Fonte: ISTAT, elaborazione ASTAT

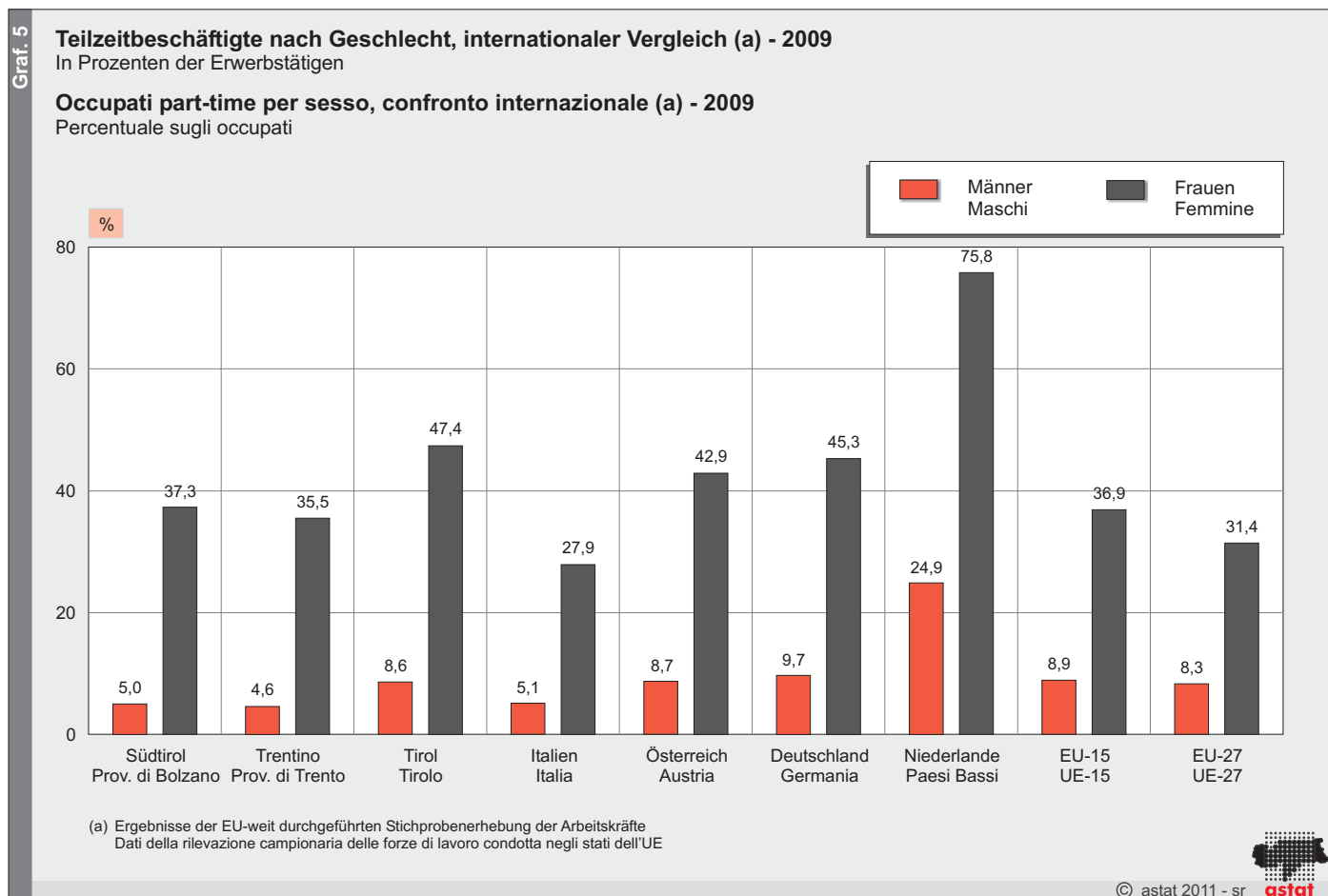


## Niedrige Teilzeitquote im Vergleich zu nördlichen Nachbarländern

Der Anteil der Teilzeitbeschäftigten stieg zwar in Südtirol in den letzten Jahren an und erreichte 2010 die 20%-Grenze, liegt aber - wie die Daten des Jahres 2009 zeigen - sowohl bei den Männern als auch bei den Frauen weiterhin wesentlich unter den Werten, welche für unsere nördlichen Nachbarländer errechnet wurden, ganz zu schweigen von den Spitzenwerten in den Niederlanden. Ganz ähnlich wie in Südtirol sind die Werte im Trentino.

## Bassa la quota di occupati part-time rispetto alle regioni confinanti a nord

Anche se la quota di occupati a tempo parziale in provincia di Bolzano è risultata in crescita negli ultimi anni ed ha raggiunto il livello del 20% nel 2010, i valori del 2009, sia per gli uomini che per le donne, risultano tuttora decisamente inferiori a quelli registrati nelle regioni confinanti a nord e soprattutto nei Paesi Bassi dove si riscontrano valori molto elevati. In provincia di Trento, invece, i valori sono molto simili a quelli della provincia di Bolzano.



Tab. 8

## Teilzeitbeschäftigte nach Geschlecht, internationaler Vergleich (a) - 2009

In Prozenten der Erwerbstätigen

## Occupati part-time per sesso, confronto internazionale (a) - 2009

Percentuale sugli occupati

GESCHLECHT	Südtirol Provincia di Bolzano	Trentino Provincia di Trento	Tirol Tirolo	Italien Italia	Österreich Austria	Deutsch- land Germania	Nieder- lande Paesi Bassi	EU-15 UE-15	EU-27 UE-27	SESSO
Männer	5,0	4,6	8,6	5,1	8,7	9,7	24,9	8,9	8,3	Maschi
Frauen	37,3	35,5	47,4	27,9	42,9	45,3	75,8	36,9	31,4	Femmine
<b>Insgesamt</b>	<b>18,9</b>	<b>17,8</b>	<b>26,6</b>	<b>14,3</b>	<b>24,6</b>	<b>26,1</b>	<b>48,3</b>	<b>21,6</b>	<b>18,8</b>	<b>Totale</b>

(a) Ergebnisse der EU-weit durchgeführten Stichprobenerhebung der Arbeitskräfte  
Dati della rilevazione campionaria delle forze di lavoro condotta negli stati dell'UE

Quelle: ASTAT, ISTAT, EUROSTAT

Fonte: ASTAT, ISTAT, EUROSTAT

## Mehr Frauen als Männer befristet beschäftigt; höhere Zuwachsraten bei den Männern

Von den 176.400 unselbstständig Erwerbstätigen erklärten 84,4%, ein unbefristetes Arbeitsverhältnis zu haben, während 15,6% befristet beschäftigt waren. Der Anteil der Letzteren schwankt zwischen 13,9% bei den Männern und 17,6% bei den Frauen. Dieser Prozentsatz hat sich in den letzten Jahren bei den Frauen auf dem Niveau von 16-18% eingependelt, während er bei den Männern von 9 auf 14% angestiegen ist. Die 2.100 Scheinselbstständigen mit befristetem Vertrag für geregelte fortwährende oder gelegentliche Mitarbeit scheinen nicht unter den befristet Beschäftigten auf, da sie den selbstständig Erwerbstätigen zugerechnet werden.

## Più donne che uomini con contratti a termine; tassi di crescita maggiori per gli uomini

Su 176.400 lavoratori dipendenti l'84,4% ha un rapporto di lavoro a tempo indeterminato, mentre il 15,6% ha un contratto a termine; quest'ultima percentuale varia tra il 13,9% degli uomini e il 17,6% delle donne. Negli ultimi anni questa percentuale si è stabilizzata per le donne su valori compresi tra il 16 e il 18%, mentre per gli uomini è aumentata dal 9 al 14%. I 2.100 lavoratori parasubordinati con contratto di collaborazione coordinata e continuativa o occasionale non sono compresi tra gli occupati a tempo determinato, in quanto vengono conteggiati tra gli occupati autonomi.

Tab. 9

### Unselbstständig Erwerbstätige nach Dauerhaftigkeit ihres Arbeitsverhältnisses (a) - 2006-2010

#### Occupati dipendenti per stabilità del rapporto di lavoro (a) - 2006-2010

	2006	2007	2008	2009	2010	
<b>Unselbstständig Erwerbstätige</b>	<b>164.100</b>	<b>169.900</b>	<b>170.100</b>	<b>173.500</b>	<b>176.400</b>	<b>Occupati dipendenti</b>
- Männer	90.500	93.100	91.200	91.700	92.700	- Maschi
- Frauen	73.600	76.800	78.900	81.800	83.700	- Femmine
<b>Unbefristet Beschäftigte</b>	<b>143.800</b>	<b>146.800</b>	<b>147.500</b>	<b>147.800</b>	<b>148.800</b>	<b>A tempo indeterminato</b>
- Männer	82.000	83.200	81.900	80.600	79.800	- Maschi
- Frauen	61.900	63.600	65.600	67.200	69.000	- Femmine
<b>Befristet Beschäftigte (b)</b>	<b>20.300</b>	<b>23.100</b>	<b>22.600</b>	<b>25.600</b>	<b>27.600</b>	<b>A tempo determinato (b)</b>
- Männer	8.600	9.800	9.300	11.100	12.900	- Maschi
- Frauen	11.700	13.200	13.300	14.500	14.700	- Femmine
<b>% befristet Beschäftigte (b)</b>	<b>12,3</b>	<b>13,6</b>	<b>13,3</b>	<b>14,8</b>	<b>15,6</b>	<b>% a tempo determinato (b)</b>
- Männer	9,5	10,6	10,2	12,1	13,9	- Maschi
- Frauen	15,9	17,2	16,9	17,8	17,6	- Femmine

(a) Die Werte wurden auf 100 gerundet; daher stimmen die Summen der Einzelwerte nicht immer mit den Gesamtsummen überein. Die Prozentwerte wurden hingegen auf die nicht gerundeten Werte berechnet.

I valori sono stati arrotondati al centinaio e, pertanto, non sempre la somma delle singole cifre corrisponde al totale. I valori percentuali sono stati invece calcolati sui valori non arrotondati.

(b) In der Zahl der befristet Beschäftigten sind die Personen mit Vertrag über geregelte und fortwährende Zusammenarbeit nicht enthalten, da diese laut Definition des Istat nicht zu den unselbstständig Erwerbstätigen gerechnet werden und folglich auch nicht nach der Dauerhaftigkeit ihrer Beschäftigung befragt wurden.

Non sono comprese tra gli occupati a tempo determinato le persone con contratto di collaborazione coordinata e continuativa, in quanto secondo la definizione dell'Istat non fanno parte dei lavoratori dipendenti e quindi a loro non venivano posti i quesiti riguardanti la stabilità del loro rapporto di lavoro.

Quelle: ISTAT, Auswertung des ASTAT

Fonte: ISTAT, elaborazione ASTAT

Arbeitslosenquote weiterhin niedrig

Tasso di disoccupazione rimane basso

### Mehr Arbeit suchende Frauen als Männer

Im Jahr 2010 sind in Südtirol durchschnittlich 3.500 Frauen und 3.200 Männer aktiv auf Arbeitsuche. Die Arbeitslosenquote (Anteil der Arbeitssuchenden an den Erwerbspersonen) beläuft sich insgesamt auf 2,7%; die Frauenarbeitslosigkeit beträgt 3,2% und die Männerarbeitslosigkeit 2,3%. Von den Jugendlichen im Alter von 15 bis 24 Jahren sind 1.500 auf Arbeitsuche. Dies entspricht einer Jugendarbeitslosenquote von 6,4%.

### Più donne disoccupate che uomini

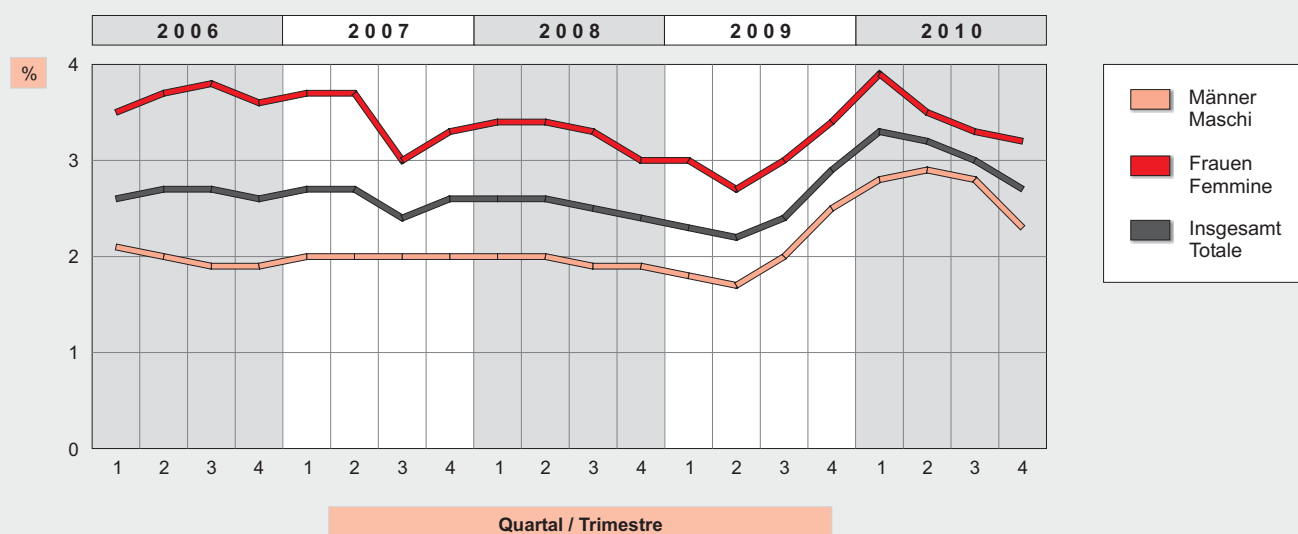

Nel 2010 si registrano mediamente 3.500 donne e 3.200 uomini in cerca di occupazione. Il tasso di disoccupazione, cioè il rapporto tra le persone in cerca di occupazione e il totale delle forze di lavoro, risulta complessivamente pari al 2,7%; il relativo tasso delle donne ammonta al 3,2%, quello degli uomini al 2,3%. Tra i giovani di età compresa tra i 15 ed i 24 anni, 1.500 sono alla ricerca di un posto di lavoro: ciò corrisponde ad un tasso di disoccupazione giovanile del 6,4%.

## Arbeitslosenquote - 2006-2010

Gleitender Durchschnitt

## Tasso di disoccupazione - 2006-2010

Media mobile

© astat 2010 - sr 

Tab. 10

## Arbeitsuchende und Arbeitslosenquote nach Altersklasse und Geschlecht (a) - 2006-2010

## Persone in cerca di occupazione e tassi di disoccupazione per classe di età e sesso (a) - 2006-2010

	2006		2007		2008		2009		2010		
	Anzahl Numero	Quote (b) Tasso (b)	Anzahl Numero	Quote (b) Tasso (b)	Anzahl Numero	Quote (b) Tasso (b)	Anzahl Numero	Quote (b) Tasso (b)	Anzahl Numero	Quote (b) Tasso (b)	
<b>Männer</b>											<b>Maschi</b>
15 bis 24 Jahre	800	5,5	800	5,3	600	4,2	1.100	8,1	800	5,4	15-24 anni
25 Jahre und älter	1.700	1,4	2.000	1,6	2.000	1,6	2.300	1,8	2.500	2,0	25 anni e oltre
<b>Insgesamt</b>	<b>2.600</b>	<b>1,9</b>	<b>2.700</b>	<b>2,0</b>	<b>2.600</b>	<b>1,9</b>	<b>3.400</b>	<b>2,5</b>	<b>3.200</b>	<b>2,3</b>	<b>Totale</b>
<b>Frauen</b>											<b>Femmine</b>
15 bis 24 Jahre	900	9,7	500	5,4	800	8,3	900	10,1	700	7,9	15-24 anni
25 Jahre und älter	2.500	2,9	2.800	3,1	2.300	2,4	2.700	2,7	2.800	2,8	25 anni e oltre
<b>Insgesamt</b>	<b>3.500</b>	<b>3,6</b>	<b>3.300</b>	<b>3,3</b>	<b>3.100</b>	<b>3,0</b>	<b>3.600</b>	<b>3,4</b>	<b>3.500</b>	<b>3,2</b>	<b>Totale</b>
<b>Insgesamt</b>											<b>Totale</b>
15 bis 24 Jahre	1.800	7,2	1.300	5,3	1.400	6,0	2.000	8,9	1.500	6,4	15-24 anni
25 Jahre und älter	4.300	2,1	4.800	2,3	4.300	2,0	5.000	2,2	5.200	2,3	25 anni e oltre
<b>Insgesamt</b>	<b>6.100</b>	<b>2,6</b>	<b>6.100</b>	<b>2,6</b>	<b>5.700</b>	<b>2,4</b>	<b>7.000</b>	<b>2,9</b>	<b>6.700</b>	<b>2,7</b>	<b>Totale</b>

(a) Die absoluten Werte wurden auf 100 gerundet; daher stimmen die Summen der Einzelwerte nicht immer mit den Gesamtsummen überein. Die Prozentwerte wurden hingegen auf die nicht gerundeten Werte berechnet.

I valori assoluti sono stati arrotondati al centinaio e, pertanto, non sempre la somma delle singole cifre corrisponde al totale. I valori percentuali sono stati invece calcolati sui valori non arrotondati.

(b) Arbeitslosenquote = Prozentanteil der Arbeitsuchenden an den Erwerbepersonen in der jeweiligen Altersgruppe

Tasso di disoccupazione = percentuale di persone in cerca di occupazione in rapporto alle forze di lavoro nella rispettiva classe di età

Quelle: ISTAT, Auswertung des ASTAT

Fonte: ISTAT, elaborazione ASTAT

Unter den 6.700 Arbeitsuchenden im Jahr 2010 sind etwa 1.400 (21,3%) langzeitarbeitslos, d.h. seit einem Jahr oder länger aktiv auf Arbeitssuche.

Delle 6.700 persone in cerca di lavoro nel 2010, circa 1.400 (21,3%) sono disoccupate da lungo tempo, cioè sono alla ricerca di un posto di lavoro da un anno e più.

## Arbeitslosenquote 2009 gleich hoch wie im Bundesland Tirol, jedoch niedriger als im Trentino

Die Arbeitslosenquote Südtirols ist im internationalen Vergleich sehr niedrig: Ihr Wert war 2009 mit 2,9% etwas niedriger als im Trentino (3,5%), gleich hoch wie im Bundesland Tirol, aber wesentlich niedriger als im EU-Durchschnitt (8,9%).

## Tasso di disoccupazione 2009 identico a quello del Tirolo, ma inferiore a quello del Trentino

Nel contesto internazionale, il tasso di disoccupazione della provincia di Bolzano è tra i più bassi: nel 2009, con il 2,9%, è risultato inferiore a quello del Trentino (3,5%), identico a quello del Tirolo, ma molto più basso rispetto alla media della UE (8,9%).

Tab. 11

### Arbeitslosenquoten nach Geschlecht, internationaler Vergleich (a) - 2009

### Tassi di disoccupazione per sesso, confronto internazionale (a) - 2009

GESCHLECHT	Südtirol Provincia di Bolzano	Trentino Provincia di Trento	Tirol Tirolo	Italien Italia	Österreich Austria	Deutschland Germania	EU-15 UE-15	EU-27 UE-27	SESSO
Männer	2,5	2,7	2,8	6,8	5,0	8,1	9,1	9,0	Maschi
Frauen	3,4	4,6	2,9	9,3	4,6	7,2	9,0	8,9	Femmine
<b>Insgesamt</b>	<b>2,9</b>	<b>3,5</b>	<b>2,9</b>	<b>7,8</b>	<b>4,8</b>	<b>7,7</b>	<b>9,1</b>	<b>8,9</b>	<b>Totale</b>

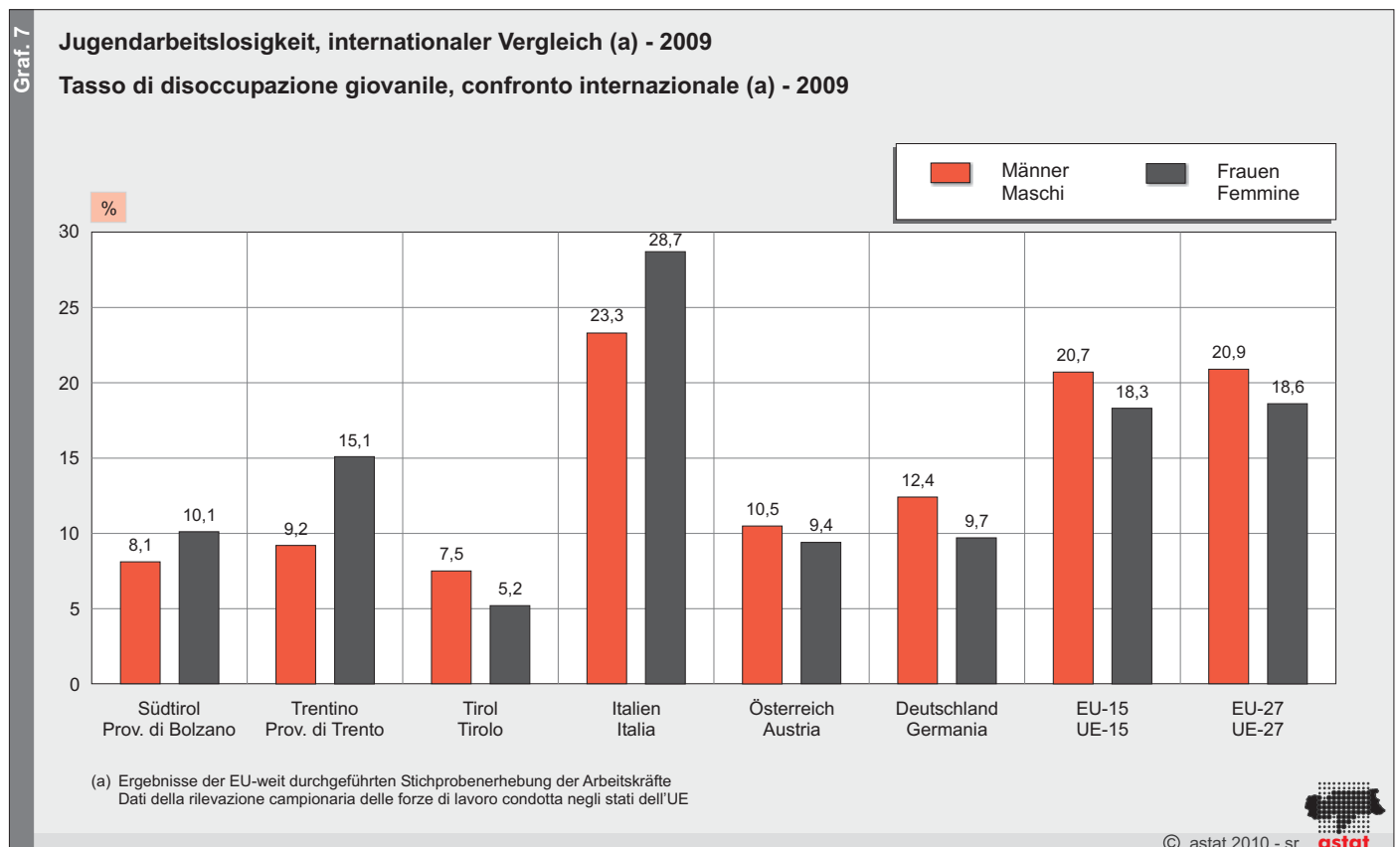
(a) Ergebnisse der EU-weit durchgeführten Stichprobenerhebung der Arbeitskräfte  
Dati della rilevazione campionaria delle forze di lavoro condotta negli stati dell'UE

Quelle: ASTAT, ISTAT, EUROSTAT

Fonte: ASTAT, ISTAT, EUROSTAT

Auch was die Jugendarbeitslosenquote betrifft, steht Südtirol mit 8,9% im Jahr 2009 recht gut da. Dieser Wert lag zwischen jenem des Bundeslandes Tirol (6,4%) und jenem des Trentino (11,5%), jedoch deutlich unter dem EU-Durchschnitt (19,9%) und weit unter dem italienischen Durchschnittswert (25,4%).

Anche il tasso locale di disoccupazione giovanile calcolato per il 2009 (8,9%), risulta essere molto basso e si colloca tra il tasso del Tirolo (6,4%) e quello del Trentino (11,5%) e comunque su un livello nettamente inferiore alla media UE (19,9%) o, ancora di più, dell'Italia (25,4%).



**Jugend Arbeitslosenquoten nach Geschlecht, internationaler Vergleich (a) - 2009****Tassi di disoccupazione giovanile per sesso, confronto internazionale (a) - 2009**

GESCHLECHT	Südtirol	Trentino	Tirol	Italien	Österreich	Deutschland	EU-15	EU-27	SESSO
	Provincia di Bolzano	Provincia di Trento	Tirolo	Italia	Austria	Germania	UE-15	UE-27	
Männer	8,1	9,2	7,5	23,3	10,5	12,4	20,7	20,9	Maschi
Frauen	10,1	15,1	5,2	28,7	9,4	9,7	18,3	18,6	Femmine
<b>Insgesamt</b>	<b>8,9</b>	<b>11,5</b>	<b>6,4</b>	<b>25,4</b>	<b>10,0</b>	<b>11,2</b>	<b>19,6</b>	<b>19,9</b>	<b>Totale</b>

(a) Ergebnisse der EU-weit durchgeführten Stichprobenerhebung der Arbeitskräfte  
Dati della rilevazione campionaria delle forze di lavoro condotta negli stati dell'UE

Quelle: ASTAT, ISTAT, EUROSTAT

Fonte: ASTAT, ISTAT, EUROSTAT

### 40,5% der Personen ab 15 Jahren sind nicht am Erwerbsleben beteiligt

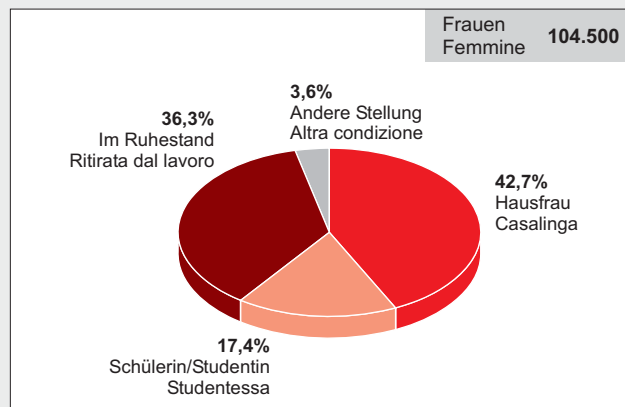
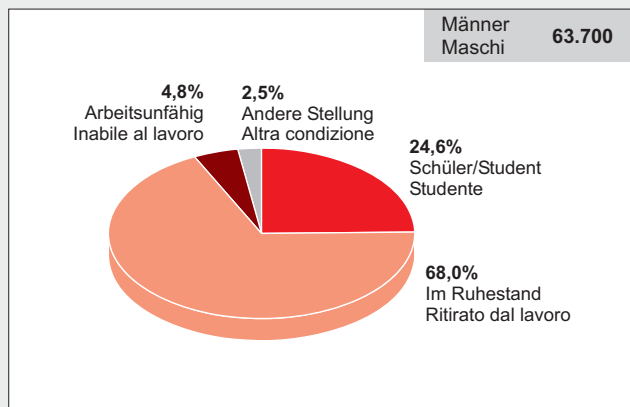
Von den 415.200 Personen im erwerbsfähigen Alter sind 40,5% Nichterwerbspersonen. Von diesen insgesamt 168.100 Personen sind 48,3% im Ruhestand. Die zweitgrößte Gruppe bilden die Hausfrauen (26,9%). Es folgen die Schüler und Studenten (20,1%) sowie die Restgruppe der Arbeitsunfähigen und der Personen in anderer Nichterwerbsstellung (4,6%).

### Il 40,5% delle persone di 15 e più non partecipa al mondo del lavoro

Delle 415.200 persone in età lavorativa, il 40,5% è costituito dalle non forze di lavoro. Di queste 168.100 persone il 48,3% sono ritirate dal lavoro; il secondo gruppo più numeroso è quello delle casalinghe (26,9%), seguono poi scolari e studenti (20,1%). Le restanti persone (4,6%) sono o inabili al lavoro o in altra condizione non professionale.

#### Graf. 8 Nichterwerbspersonen nach Geschlecht - 2010 Prozentuelle Verteilung

#### Non forze di lavoro per sesso - 2010 Composizione percentuale



© astat 2011 - sr



Erich Huber

Der Lesbarkeit halber wird in dieser Mitteilung auf eine getrennte Schreibform für beide Geschlechter verzichtet (z.B. „Schüler“ statt „Schüler/innen“).

Die Grundgesamtheit der Stichprobenerhebung der Arbeitskräfte besteht aus allen in Südtirol ansässigen Personen, wobei die in Gemeinschaften Lebenden (Bewohner von Altersheimen, Waisenhäusern, Kasernen u.a.) nicht berücksichtigt werden. Die Erhebungseinheit ist der **Haushalt**.

Mit dem Jahr 2004 wurde die Arbeitskräfteerhebung von einer vierteljährlichen auf eine laufende Befragung umgestellt; d.h. die Befragung wird nicht mehr in einer Woche je Quartal durchgeführt, sondern laufend: Verteilt über das ganze Jahr wird eine geschichtete Stichprobe von etwa **6.000 Haushalten** - das sind rund 15.000 Personen - in insgesamt **25 Gemeinden** Südtirols befragt. Die Stichprobe wird dabei einmal pro Jahr aus den Daten der Melderegister gezogen. Eine weitere Neuerung ist, dass die Befragung nun nicht mehr mit Fragebogen, sondern mit Personal-Computer durchgeführt wird (CAPI-Methode). Die Ergebnisse der Befragung werden wie bisher vierteljährlich veröffentlicht.

Zum Zwecke der **Definition der Erwerbsstellung** werden die Personen im Alter von 15 oder mehr Jahren zuerst gefragt, ob sie in der Bezugswoche der Befragung mindestens eine Arbeitsstunde geleistet haben. Wenn ja, gelten sie als **erwerbstätig**; wenn nein, werden folgende Fälle unterschieden:

- a) die Personen sind nicht länger als drei Monate von der Arbeit abwesend oder beziehen während der Abwesenheit wenigstens 50% der Entlohnung; auch in diesem Fall gelten sie als **erwerbstätig**,
- b) die Personen sind länger als drei Monate von der Arbeit abwesend und beziehen weniger als 50% der Entlohnung; hier wird nochmals unterschieden:
  - sie sind 75 Jahre alt oder älter: dann werden sie zur **Nichterwerbsbevölkerung** gerechnet;
  - sie sind zwischen 15 und einschließlich 74 Jahre alt: dann werden sie zu den **Arbeitsuchenden** gerechnet, falls sie aktiv Arbeit suchen und bereit sind, gegebenenfalls eine Arbeit anzunehmen;

andernfalls werden sie ebenfalls zur **Nichterwerbsbevölkerung** gerechnet.

Die erfassten Daten werden mit Methoden der mathematischen Statistik durch Anwendung von Hochrechnungskoeffizienten auf die Grundgesamtheit übertragen. Aus diesem Grund sind die Zahlen nicht auf die Einerstelle genau angegeben, sondern wurden auf Hundert gerundet. Auf Grund dieser Rundungen kann es vorkommen, dass die Summe der Einzelbeträge nicht mit dem Gesamtbetrag übereinstimmt.

Per migliorare la leggibilità, in questo notiziario si sono evitate le due forme distinte maschile e femminile (ad esempio "studenti" anziché "studenti/studentesse").

L'universo della rilevazione delle forze di lavoro è costituito da tutte le persone residenti in provincia di Bolzano, esclusi i membri permanenti delle convivenze (case di riposo, orfanotrofi, caserme, ecc.). L'unità di rilevazione è la **famiglia anagrafica**.

A partire dal 2004 la rilevazione trimestrale delle forze di lavoro è diventata un'indagine continua, vale a dire le interviste non sono più concentrate in una settimana per trimestre ma sono correnti. Nel corso dell'intero anno sono oggetto di intervista, secondo un campione casuale stratificato, **6.000 famiglie** - per un totale di 15.000 persone circa - residenti in **25 comuni** altoatesini campionati. Il campione viene estratto un'unica volta per l'intero anno dai registri anagrafici comunali. Un'ulteriore novità consiste nel fatto che le interviste non vengono più gestite con questionario cartaceo ma con l'assistenza del personal-computer (metodo CAPI). I risultati dell'indagine continuano ad essere pubblicati trimestralmente.

A livello di **definizioni**, viene innanzitutto richiesto alla persona intervistata in età dai 15 anni in poi se, nella settimana di riferimento, ha svolto almeno un'ora di lavoro. Se sì la persona viene considerata **occupata**; in caso contrario si distingue tra varie situazioni:

- a) la persona è assente dal lavoro da non più di tre mesi o percepisce durante l'assenza dal lavoro almeno il 50% della retribuzione; in questo caso viene considerata ugualmente **occupata**;
- b) la persona è assente dal lavoro da più di tre mesi e percepisce meno del 50% della retribuzione; in questo caso si distingue ulteriormente:
  - se la persona ha 75 o più anni è considerata **non forza di lavoro**;
  - se la persona ha un'età compresa tra i 15 e i 74 anni va considerata **in cerca di lavoro** qualora lo abbia cercato attivamente e sia disponibile ad accettare subito il posto di lavoro.

In caso contrario rientra tra **le non forze di lavoro**.

Con metodi statistici i dati vengono riportati all'universo dell'intera popolazione residente. Per questo motivo i dati non possono essere considerati attendibili fino all'unità e subiscono quindi un arrotondamento al centinaio. A causa degli arrotondamenti, la somma delle singole voci può non coincidere con il totale.

## Zeichenerklärung

- Linie (-):
- a) das Merkmal existiert nicht;
  - b) das Merkmal existiert zwar und wird erhoben, aber es kommen keine entsprechenden Fälle vor.
- Vier Punkte (...): das Merkmal existiert zwar, aber die Häufigkeiten sind aus irgendeinem Grund unbekannt.
- Zwei Punkte (..): anstelle jener Zahlen, die zwar von null verschieden sind, aber weniger als die Hälfte der kleinsten Einheit ausmachen, die in der Tabelle zur Darstellung gebracht werden kann.

## Segni convenzionali

- Linea (-):
- a) quando il fenomeno non esiste;
  - b) quando il fenomeno esiste e viene rilevato, ma i casi non si sono verificati.
- Quattro puntini (...): quando il fenomeno esiste, ma i dati non si conoscono per qualsiasi ragione.
- Due puntini (..): per i numeri che, seppure diversi da zero, non raggiungono la metà della cifra dell'ordine minimo considerato.